

**Fiche de données de sécurité**

Page : 1/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise**

- **Identificateur de produit**
- **Nom du produit: *Hydrofuge Speed***
- **Code du produit:** 1780
- **Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Emploi de la substance / de la préparation** Agents hydrophobants
- **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**
- **Producteur/fournisseur:**  
Thommen-Furler AG  
Industriestrasse 10  
CH-3295 Rüti bei Büren (BE)  
Tel. +41 32 352 08 00  
Fax. +41 32 352 08 08  
info@thommen-furler.ch
- **Service chargé des renseignements:** Département Product Managment
- **Numéro d'appel d'urgence:**  
Centre Suisse d'information toxicologique : numéro d'urgence 145 ou +41(0) 44 251 51 51

**2 Identification des dangers**

- **Classification de la substance ou du mélange**
- **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008**



GHS02 flamme

Flam. Liq. 3      H226 Liquide et vapeurs inflammables.



GHS08 danger pour la santé

Asp. Tox. 1      H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.



GHS05 corrosion

Eye Dam. 1      H318 Provoque des lésions oculaires graves.



GHS09 environnement

Aquatic Chronic 2 H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.



GHS07

Acute Tox. 4      H302 Nocif en cas d'ingestion.  
 Skin Irrit. 2      H315 Provoque une irritation cutanée.  
 STOT SE 3      H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

(suite page 2)

-CH/FR-

**Fiche de données de sécurité**

Page : 2/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 1)

- **Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE**



Xn; Nocif

R65: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.



Xi; Irritant

R41: Risque de lésions oculaires graves.



N; Dangereux pour l'environnement

R51/53: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

R10-66-67: Inflammable. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

- **Indications particulières concernant les dangers pour l'homme et l'environnement:**

Le produit est à étiqueter, conformément au procédé de calcul de la "Directive générale de classification pour les préparations de la CE", dans la dernière version valable.

Un contact prolongé ou répété avec la peau peut provoquer une dermatite (inflammation de la peau) à cause de l'effet dégraissant du solvant.

- **Système de classification:**

La classification correspond aux listes CEE actuelles et est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.

- **Éléments d'étiquetage**

- **Étiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008**

Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.

- **Pictogrammes de danger**



GHS02 GHS05 GHS07 GHS08 GHS09

- **Mention d'avertissement** Danger

- **Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**

naphta lourd (pétrole), hydrodésulfuré

butane-1-ol

- **Mentions de danger**

H226 Liquide et vapeurs inflammables.

H302 Nocif en cas d'ingestion.

H315+EUH066 Provoque une irritation cutanée. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

H318 Provoque des lésions oculaires graves.

H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

- **Conseils de prudence**

P301+P310 EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

(suite page 3)

**Fiche de données de sécurité**

Page : 3/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 2)

P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.  
 P405 Garder sous clef.  
 P501 Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

- **Autres dangers**
- **Résultats des évaluations PBT et vPvB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

**3 Composition/informations sur les composants**

- **Caractérisation chimique: Mélanges**
- **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

• **Composants dangereux:**

CAS: 64742-82-1 EINECS: 265-185-4 Reg.nr.: 01-2119458049-33	naphta lourd (pétrole), hydrodésulfuré ☒ Xn R65; ☒ N R51/53 R10-66-67 ☠ Flam. Liq. 3, H226; ☠ Asp. Tox. 1, H304; ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ STOT SE 3, H336	50-100%
CAS: 71-36-3 EINECS: 200-751-6 Reg.nr.: 01-2119484630-38	butane-1-ol ☒ Xn R22; ☒ Xi R37/38-41 R10-67 ☠ Flam. Liq. 3, H226; ☠ Eye Dam. 1, H318; ☠ Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335+H336	2,5-10%

- **Indications complémentaires:**  
Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

**4 Premiers secours**

- **Description des premiers secours**
- **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- **Après contact avec la peau:** En règle générale, le produit n'irrite pas la peau.
- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières et consulter un médecin.
- **Après ingestion:** Ne pas faire vomir, demander d'urgence une assistance médicale.
- **Indications destinées au médecin:**
- **Risques** Risque d'œdème pulmonaire.
- **Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

**5 Mesures de lutte contre l'incendie**

- **Moyens d'extinction**
- **Moyens d'extinction:** CO<sub>2</sub>, sable, poudre d'extinction. Ne pas utiliser d'eau.
- **Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité:** Jet d'eau à grand débit
- **Conseils aux pompiers**
- **Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

-CH/FR-

(suite page 4)

**Fiche de données de sécurité**

Page : 4/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 3)

**6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle**

- **Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**  
Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.
- **Précautions pour la protection de l'environnement:**  
En cas de pénétration dans les eaux ou les égouts, avertir les autorités compétentes.
- **Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).  
Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13.  
Assurer une aération suffisante.  
Ne pas rincer à l'eau ou aux produits nettoyants aqueux.
- **Référence à d'autres sections**  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

**7 Manipulation et stockage**

- **Manipulation:**
- **Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**  
Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail.
- **Préventions des incendies et des explosions:**  
Tenir à l'abri des sources d'inflammation - ne pas fumer.
- **Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités**
- **Stockage:**
- **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Aucune exigence particulière.
- **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.
- **Autres indications sur les conditions de stockage:**  
Tenir les emballages hermétiquement fermés.
- **Utilisation(s) finale(s) particulière(s)** Pas d'autres informations importantes disponibles.

**8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle**

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
Sans autre indication, voir point 7.
- **Paramètres de contrôle**

• **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

<b>64742-82-1 naphta lourd (pétrole), hydrodésulfuré</b>	
VME (Suisse)	Valeur momentanée: 100 mg/m <sup>3</sup> Valeur à long terme: 525 mg/m <sup>3</sup> White Spirit
<b>71-36-3 butane-1-ol</b>	
VME (Suisse)	Valeur momentanée: 150 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm Valeur à long terme: 150 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm

- **Remarques supplémentaires:**  
Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

(suite page 5)

CH/FR

**Fiche de données de sécurité**

Page : 5/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 4)

- **Contrôles de l'exposition**
- **Equipement de protection individuel:**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**  
Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.  
Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.  
Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.  
Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols.  
Eviter tout contact avec les yeux.
- **Protection respiratoire:**  
En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.
- **Protection des mains:**



Gants de protection

- **Matériau des gants**  
Le choix de gants appropriés dépend non seulement du matériau, mais aussi d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Puisque le produit représente une préparation composée de plusieurs substances, la résistance des matériaux des gants ne peut pas être calculée à l'avance et doit, alors, être contrôlée avant l'utilisation.
- **Temps de pénétration du matériau des gants**  
Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.
- **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques

**9 Propriétés physiques et chimiques**• **Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles**• **Indications générales**• **Aspect:**

• <b>Forme:</b>	Liquide
• <b>Couleur:</b>	Beige
• <b>Odeur:</b>	Genre alcool

• **valeur du pH à 20°C:** 6,3• **Changement d'état**

• <b>Point de fusion:</b>	Non déterminé.
• <b>Point d'ébullition:</b>	108-182°C

• **Point d'éclair** 32°C• **Température d'inflammation:** 235°C• **Auto-inflammation:** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.• **Danger d'explosion:** Le produit n'est pas explosif; toutefois, des mélanges explosifs vapeur-air peuvent se former.

(suite page 6)

**Fiche de données de sécurité**

Page : 6/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 5)

- |  |  |
|--|--|
| · <b>Limites d'explosion:</b>                    |  |
| <b>Inférieure:</b>                               | 0,7 Vol %  |
| <b>Supérieure:</b>                               | 9,4 Vol %  |
| · <b>Pression de vapeur à 20°C:</b>              | 6,7 hPa  |
| · <b>Densité à 20°C:</b>                         | 0,78 g/cm <sup>3</sup>                             |
| · <b>Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:</b> | Pas ou peu miscible                                |
| · <b>Teneur en solvants:</b>                     |  |
| <b>Solvants organiques:</b>                      | 10,3 %   |
| · <b>Autres informations</b>                     | Pas d'autres informations importantes disponibles. |

**10 Stabilité et réactivité**

- **Réactivité**
- **Stabilité chimique**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **Possibilité de réactions dangereuses** Aucune réaction dangereuse connue.
- **Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

**11 Informations toxicologiques**

- **Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë:**

- **Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification:**

64742-82-1 naphta lourd (pétrole), hydrodésulfuré

Oral | LD50 | &gt; 2000 mg/kg (rat)

- **Effet primaire d'irritation:**
- **de la peau:** Pas d'effet d'irritation.
- **des yeux:** Effet fortement irritant avec risque d'une affection grave des yeux.
- **Sensibilisation:** Aucun effet de sensibilisation connu.
- **Indications toxicologiques complémentaires:**  
Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:  
Irritant

**12 Informations écologiques**

- **Toxicité**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Persistance et dégradabilité** Pas facilement biodégradable.
- **Comportement dans les compartiments de l'environnement:**
- **Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Effets écotoxiques:**
- **Remarque:** Toxique chez les poissons.

(suite page 7)

CH/FR

**Fiche de données de sécurité**

Page : 7/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**





(suite de la page 6)

- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 2 (D) (Classification propre): polluant  
Ne pas laisser pénétrer dans la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.  
Danger pour l'eau potable dès fuite d'une petite quantité dans le sous-sol.  
Dans les eaux, également toxique pour les poissons et le plancton.  
Toxique pour les organismes aquatiques.
- **Résultats des évaluations PBT et VPVB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.
- **Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

**13 Considérations relatives à l'élimination**

- **Méthodes de traitement des déchets**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

**14 Informations relatives au transport**

- |   |   |
|---|---|
| • <b>No ONU</b>   |   |
| • <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | 1993  |
| • <b>Nom d'expédition des Nations unies</b>   |   |
| • <b>ADR</b>  | 1993 LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A. (naphta lourd (pétrole), hydrodésulfuré, BUTANOLS), (pas visqueux) |
| • <b>IMDG, IATA</b>   | FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrodesulfurized heavy, BUTANOLS)                   |
| • <b>Classe(s) de danger pour le transport</b>                                      |   |
| • <b>ADR</b>  |   |
|  |                  |
| • <b>Classe</b>   | 3 Liquides inflammables.  |
| • <b>Étiquette</b>  | 3   |
| -----   |   |
| • <b>IMDG</b>   |   |
|  |                  |
| • <b>Class</b>  | 3 Flammable liquids.  |
| • <b>Label</b>  | 3   |

(suite page 8)

-GH/FR-

**Fiche de données de sécurité**

Page : 8/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 7)

· **IATA**

- **Class** 3 Flammable liquids.
- **Label** 3

- **Groupe d'emballage**
- **ADR, IMDG, IATA** III

- **Dangers pour l'environnement:** Le produit contient matières dangereuses pour l'environnement : naphtha lourd
- **Marine Pollutant:** Oui
- **Marquage spécial (ADR):** Signe conventionnel (poisson et arbre)

- **Précautions particulières à prendre par l'utilisateur** Attention: Liquides inflammables.
- **N° d'identification du danger:** 30
- **No EMS:** F-E,S-E

· **Indications complémentaires de transport:**

- **ADR**
- **Code de restriction en tunnels** D/E

- **"Règlement type" de l'ONU:** UN1993, LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A., 3, III

**15 Informations réglementaires**

- **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**
- **Étiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008**  
Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.
- **Pictogrammes de danger**



GHS02 GHS05 GHS07 GHS08 GHS09

- **Mention d'avertissement** Danger
- **Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**  
naphtha lourd (pétrole), hydrodésulfuré  
butane-1-ol
- **Mentions de danger**  
H226 Liquide et vapeurs inflammables.  
H302 Nocif en cas d'ingestion.  
H315+EUH066 Provoque une irritation cutanée. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.  
H318 Provoque des lésions oculaires graves.  
H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.  
H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.  
H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

(suite page 9)



**Fiche de données de sécurité**

Page : 9/9

selon art. 53 de l'OChim du 18.05.2005 (état au 01.12.2010)

Date d'impression : 03.12.2012

Révision: 03.12.2012

**Nom du produit: Hydrofuge Speed**

(suite de la page 8)

**Conseils de prudence**

- P301+P310 EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.
- P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.
- P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.
- P405 Garder sous clef.
- P501 Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

**Prescriptions nationales:****Autres prescriptions, restrictions et règlements d'interdiction**

- **Teneur en COV selon OCOV:** 98%
- **Indications réglementaires selon ORRChim** Aucune.
- **Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

**16 Autres informations**

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

**Phrases importantes**

- H226 Liquide et vapeurs inflammables.
- H302 Nocif en cas d'ingestion.
- H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
- H315 Provoque une irritation cutanée.
- H318 Provoque des lésions oculaires graves.
- H335 Peut irriter les voies respiratoires.
- H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.
- H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- R10 Inflammable.
- R22 Nocif en cas d'ingestion.
- R37/38 Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
- R41 Risque de lésions oculaires graves.
- R51/53 Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- R65 Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
- R66 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
- R67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

**Service établissant la fiche technique:** Département Product Management**Contact:** Dr Ludwig Muster**Acronymes et abréviations:**

- RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer
- IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)
- ICAO: International Civil Aviation Organization
- ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)
- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
- LC50: Lethal concentration, 50 percent
- LD50: Lethal dose, 50 percent

**\* Données modifiées par rapport à la version précédente**